

2. Če je odgovor na prvo vprašanje nikalen, ali je treba načelo enakovrednosti razlagati tako, da lahko nacionalno sodišče šteje, da sta oba položaja – položaj delavca, ki ima z upravo sklenjeno delovnopravno razmerje za določen čas, in položaj začasnega javnega uslužbenca – podobna, kadar pride do zlorabe pogodb o zaposlitvi za določen čas, ali pa mora nacionalno sodišče, poleg identičnosti delodajalca, identičnosti ali podobnosti opravljenih storitev in trajanja pogodbe o zaposlitvi za določen čas, pri presoji podobnosti upoštevati druge elemente, kot na primer posebna narava delovnega razmerja s pogodbo po delovnem pravu ali kot javnega uslužbenca ter pristojnost uprave za samoorganizacijo, ki upravičujejo različno obravnavanje obeh položajev?

⁽¹⁾ Priloga k Direktivi Sveta 1999/70 z dne 28. junija 1999 (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 5, zvezek 3, str. 368).

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Raad van State (Nizozemska) 24. aprila 2015
– T. D. Rease, P. Wullems/College bescherming persoonsgegevens**

(Zadeva C-192/15)

(2015/C 236/35)

Jezik postopka: nizozemščina

Predložitveno sodišče

Raad van State

Stranke v postopku v glavni stvari

Pritožnika: T. D. Rease, P. Wullems

Nasprotna stranka v pritožbenem postopku: College bescherming persoonsgegevens

Vprašnji za predhodno odločanje

1. Ali spada naročilo upravljavca v smislu člena 2(d) Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 95/46/ES z dne 24. oktobra 1995 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 13, zvezek 15, str. 355) detektivski agenciji, ki je ustanovljena na ozemlju EU, naj uporabi opremo za obdelavo osebnih podatkov na ozemlju države članice, pod pojem „uporaba opreme“ v smislu člena 4(1)(c) te direktive, če je bilo naročilo dano zunaj ozemlja EU?
2. Ali Direktiva 95/46, predvsem člen 28(3) in (4), nacionalnim organom upošteva njen cilj omogoča, da pri izvajanju s to direktivo določene zaščite za posameznika s strani nadzornega organa določijo prioritete, ki vodijo k temu, da izvajanje izostane, če kršitev te direktive zatrjuje le en posameznik ali majhna skupina oseb?

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunal Superior de Justicia de la Comunidad Autónoma del País Vasco (Španija) 29. aprila 2015 – Juan Carlos Castrejana López proti Ayuntamiento de Vitoria

(Zadeva C-197/15)

(2015/C 236/36)

Jezik postopka: španščina

Predložitveno sodišče

Tribunal Superior de Justicia de la Comunidad Autónoma del País Vasco

Stranki v postopku v glavni stvari

Pritožnica: Juan Carlos Castrejana López

Nasprotna stranka: Ayuntamiento de Vitoria

Vprašanja za predhodno odločanje

1. Ali je treba določbo 5(1) Okvirnega sporazuma ETUC-UNICE-CEEP o delu za določen čas⁽¹⁾ razlagati tako, da nasprotuje nacionalni zakonodaji, ki v primerih zlorab kot posledice uporabe pogodb o zaposlitvi za določen čas v primeru nadomestnih uradnikov – in drugače od tega, kar velja v povsem enakem položaju za delavce, ki so z upravo v delovnopravnem razmerju – na splošno ne priznava pravice, da ostanejo zaposleni za nedoločen čas, a ne za stalno, torej, s pravico do zasedbe začasnega delovnega mesta, na katerem so opravljali delo, dokler se to ne zapolni na predpisan način ali ukine po zakonsko določenem postopku?
2. Če je odgovor na prvo vprašanje nikalen, ali je treba načelo enakovrednosti razlagati tako, da lahko nacionalno sodišče šteje, da sta oba položaja – položaj delavca, ki ima z upravo sklenjeno delovnopravno razmerje za določen čas, in položaj nadomestnega uradnika – podobna, kadar pride do zlorabe pogodb o zaposlitvi za določen čas, ali pa mora nacionalno sodišče, poleg identičnosti delodajalca, identičnosti ali podobnosti opravljanih storitev in trajanja pogodbe o zaposlitvi za določen čas, pri presoji podobnosti upoštevati druge elemente, kot na primer posebna narava delovnega razmerja s pogodbo po delovnem pravu ali kot javnega uslužbenca ter pristojnost uprave za samoorganizacijo, ki upravičujejo različno obravnavanje obeh položajev?
3. Če je odgovor na prejšnji vprašanji nikalen, ali je treba načelo učinkovitosti razlagati tako, da je treba ustrezno sankcijo ugotavljati in določiti v istem postopku, v katerem se ugotovi obstoj zlorabe pogodb o zaposlitvi za določen čas, v okviru ustreznega ukrepa procesnega varstva, v katerem lahko stranke predlagajo, zatrjujejo in dokazujejo vse, kar štejejo kot upoštevno v zvezi s tem, ali pa je, nasprotno, oškodovano stranko primerno v ta namen napotiti na nov upravni oziroma, če je to primerno, sodni postopek?

⁽¹⁾ Priloga k Direktivi Sveta 1999/70 z dne 28. junija 1999 (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 5, zvezek 3, str. 368).

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Kúria (Madžarska) 5. maja 2015 – Stock '94 Szolgáltató Zrt./Nemzeti Adó- és Vámhivatal Dél-dunántúli Regionális Adó Főigazgatósága (NAV)

(Zadeva C-208/15)

(2015/C 236/37)

Jezik postopka: madžarščina

Predložitveno sodišče

Kúria

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Stock '94 Szolgáltató Zrt.

Tožena stranka: Nemzeti Adó- és Vámhivatal Dél-dunántúli Regionális Adó Főigazgatósága (NAV)